



Čo si výmnúf, čo návštvívť vo chvifach voľna v okruhu 50 km okolo miesta pretekú?

V tesnej blízkosti východným smerom pri ceste E 571 leží mesto Zvolen, ktorého dominantou je zámok. V jeho priestoroch je umiestnená Galéria gotického umenia na Slovensku. Služby restauračného typu poskytujú niekoľko metrov vzdialený hotel Poľana. S výhľadom krajinského mesta sa stretávame v centre oblasti – v Banskej Bystrici, ktorá je vzdialená od Zvolena 20 km po ceste E 77. Na tejto spojnici ležia svetoznáme kúpele s liečivými a termálnymi prameňmi Kováčová a Sliac. Ďalšie kúpele Brusno ležia na východ od Banskej Bystrice v Slovenskom Rudohorí. Terito malebný horský masív je najvyšší na Slovensku. Tu v okolí sa zachovala tradícia ľudového umenia, ktorého centrá sú Očová a Detva. Prírodné krásy a možnosťou športového využitia možno vyhľadať na severe v Nízkyh Tatráh s najvyšším vrcholom – Dumbier a športovými strediskami na Chopku, Donovaloch a Tálch. V kúpeľoch Korytnica vyvierá liečivý prameň, o export ktorého je záujem i na zahraničnom trhu. Na západe sa nachádzajú Kremnické a Štiavnické vrchy, historicky známe ťažbou meďi, striebra a zlata. Mestá Banská Štiavnica, Kremnica a Banská Bystrica sú miestne pamiatkové rezervácie. Prírodným bohatstvom tohoto kraja sú hory a ich krásy. Najlepší obraz si vytvoríte sami pri osobnej návšteve týchto miest.

Was in der Freizeit in der Umgebung von 50 km des Wotrennortes zu sehen und zu besuchen ist?

Sehr nahe in der östlichen Richtung an der Strasse E 571 liegt die Stadt Zvolen, deren Dominante ein Schloss ist. In seinen Räumen ist die Galerie der gotischen Kunst in der Slowakei untergebracht. Seine Dienste bietet das einige Meter entfernte Hotel Poľana. Die gesellschaftlichen Einrichtungen einer Bezirksstadt finden wir in dem Zentrum dieser Region – in Banská Bystrica, die von Zvolen in 20 km Entfernung, an der Strasse E 77 liegt. Auf dieser Verbindungsline befinden sich die weltberühmten Kurorte mit Heil- und Thermalquellen Kováčová und Sliac. Noch ein weiterer Kurort Brusno liegt östlich von Banská Bystrica im Slowakischen Erzgebirge. Dieses malerische Gebirgs massiv ist das längste in der Slowakei. In dieser Umgebung ist die Tradition der Volkskunst, deren Zentren Očová und Detva sind, erhalten geblieben. Naturschönheiten mit der Möglichkeit der Sportbeteiligung kann man in der nördlichen Richtung, in der Niedrigen Tatra, mit dem höchsten Berg Dumbier und den Sportzentren auf dem Chopok, Donovaly und Tále, suchen. In dem Kurort Korytnica brodel eine Heilquelle hervor. Um den Export dieser Quelle gibt es Interesse auch auf dem ausländischen Markt. Westlich dehnt sich das Gebirge um Kremnica und Štiavnica, historisch durch Forderung von Kupfer, Silber und Gold bekannt. Die Städte Banská Štiavnica, Kremnica und Banská Bystrica sind als städtische Denkmalreservenationen erklärt. Der Naturreichtum dieser Gegend bilden die Wälder und ihre Schönheit. Das beste Bild erzielen Sie bei einem persönlichen Besuch dieser Orte.



Dôležité upozornenie!

Vzhľadom na oneskorené zaradenie III. ročníka Memorijálu Mariana Határa do seriálu pretekov ALPSKO – DUNAJSKÉHO POHÁRA v tomto roku, usporiadateľ týchto pretekov Václav Žilavský žiada o urychlené zaslanie vyplnenej predbežnej prihlášky.

Za porozumenie usporiadateľ ďakuje.

Wichtige Aufmerksammachung!

In Betracht der verspäteten Eingliederung des III. Jahrganges „Memorial Marian Határ“ in die Serie des ALPEN – DONAU POKAL Wettrenns im laufenden Jahre fordert Sie der Veranstalter dieses Wettrenns höflichst auf, den ausgefüllten vorläufigen Anmeldechein möglichst bald zurückzuschicken.

Der Veranstalter dankt für Ihr Verständnis.

**14.–15. Juli 1990**  
**Medzinárodný Alpsko – Dunajský pohár**  
**Memoriál Mariana Határa**  
**Preteký automobilov do vrchu**  
**Internationaler Alpen – Donau Pokal**  
**Memorial Marian Határ**  
**Automobil Bergrennen**  
**Zvolen – trať (Strecke); Budča – Ostrá**  
**Lúka**



**Usporiadateľ – Veranstalter:**  
**MOTORSPORT DNV – RACING TEAM**  
**STUAD – BRATISLAVA**

**LANDIS & GYR**

ALPSKO-DUNAJSKÝ POHAR  
automobilové preteký do vrchu

Preteký ALPSKO-DUNAJSKÝ POHAR patria popri Európskom šampionáte medzi najzaujímavejšie a najatraktívnejšie preteký automobilov do vrchu. Ako už sám názov seriálu prezrádza, preteký sa usporadúvajú v alpých krajínach a štátoch, čož ktoré protoká Dunaj. Počas svojej pomerne krátkej histórie získal tento seriál nielen obľubu pretekárov a usporiadateľov ale aj popularitu a sympatiu u divákov. V roku 1990 bude jedným z usporiadateľov MOTORSPOU DNV - RACING TEAM STUAD - BRATISLAVA. Toto preteký sa budú konať 14. a 15. júla na známnej trati "Budča - Ostrá Lúka", ktorá sa nachádza 10 km západne od mesta Zvolen. Start je neďaleko obce Budča v údolí rieky Hron pri ceste E 571. Trať sa vinie severným úbočím Štávnických vrchov a jej cieľ je pred obcou Ostrá Lúka. Na tejto trati sa v minulosti konalo niekoľko ročníkov pretekov majstrovstiev Slovenska a Československa. Posledné dva ročníky niesli názov "Memoriál Mariana Határa" na počesť významného slovenského pretekára a reprezentanta ČSSR, ktorý v roku 1986 tragicky zahynul na "SEMPEUIT RALLYE" v Rakúsku.

V roku 1990 bude toto športové podujatie svojou úrovňou predstavovať jeden z vrcholov automobilového športu v Česko-Slovensku. Vážení priatelia, automobiloví pretekári, pretekárske tímy dovolujeme si Vás týmto pozvať na III. ročník "Memoriálu Mariana Határa".

Das ALPEN - DONAU POKAL Rennen gehört neben der Europa - Meisterschaft zu den interessantesten und attraktivsten Automobil - Bergrennen. Wie es schon der Titel der Serie verrät, werden die Wettbewerbe in den Alpenländern und -staaten, durch welche die Donau fließt, veranstaltet. Während ihrer verhältnismäßig kurzen Geschichte errang diese Serie nicht nur die Beliebtheit der Rennfahrer und Veranstalter, sondern auch die Popularität und Sympathie bei den Zuschauern. Im Jahre 1990 wird einer der Veranstalter MOTORSPOU DNV - RACING TEAM STUAD - BRATISLAVA sein. Dieses Wettrennen wird am 14. und 15. Juli an der bekannten Strecke "Budča - Ostrá Lúka", die sich 10 km westlich von der Stadt Zvolen befindet, ausgetragen. Der Start liegt unweit der Gemeinde Budča, im Tal des Flusses Hron, bei der Strasse E 571. Die Strecke windet sich auf dem nördlichen Hang der "Štávnica - Berge" und das Ziel ist von der Gemeinde Ostrá Lúka. Zwei dieser Strecken fanden in der Vergangenheit mehrere Jahrgänge des Meisterschaftsrennens der Slowakei und der Tschechoslowakei statt. Die zwei letzten Jahrgänge trugen die Bezeichnung "Memorial Marian Határ" zur Ehre des bedeutungsvollen slowakischen Rennfahrers und Repräsentanten der ČSSR, der im Jahre 1986 bei der "SEMPEUIT RALLYE" in Österreich tragisch verunglückte.

Im Jahre 1990 wird diese Sportveranstaltung durch ihr Niveau einen der Gipfel des Automobilsporates in der Tschechoslowakei darstellen.

Vážené priatelia, Rennfahrer, Rennfahrerteams, wir erlauben uns Sie hiermit zum III. Jahrgang des "Marian Határ Memorials" einzuladen.

Datum: 14.-15. júla 1990  
Miesto: Zvolen  
Trať: Budča - Ostrá Lúka  
Dĺžka trate: 2500 m  
Šírka trate: 6 m  
Prevýšenie: štart - cieľ 160 m  
Zákruty: 11, z toho 4 ľavé, 7 pravých  
Traťový rekord: 1978, Ing. Mičánek automobil FORMULA EASTER, čas 1:28.6 min., priemerná rýchlosť 101,58 km/h

Datum: 14.-15. júla 1990  
Ort: Zvolen  
Strecke: Budča - Ostrá Lúka  
Streckenlänge: 2500 m  
Streckenbreite: 6 m  
Höhensunterschied: Start - Ziel 160 m  
Kurven: 11, davon 4 linke, 7 rechte  
Streckenrekord: 1978, Ing. Mičánek Automobil FORMULA EASTER, Zeit 1:28.6 min., Durchschnittsgeschwindigkeit 101,58 km/h

Vypísané triedy

- Skupina N produkčné vozy  
triedy: 1300, 1600, 2000, nad 2000 ccm
- Skupina A cestovné vozy  
triedy: 1300, 1600, 2000, nad 2000 ccm
- Skupina H+B uzatvorené triedy len pre prihlásených jazdcov IADC  
triedy: 1300, 1600, 2000, nad 2000 ccm
- Skupina C 3 športové prototypy, JUNIOR  
triedy: 1300, 1600, 2000, nad 2000 ccm
- Skupina D FORMULA 2  
FORMULA 3
- Skupina E voľné formule  
triedy: F FORD 1600 ccm  
F FORD 2000 ccm  
voľné formule do 1600 ccm  
voľné formule od 1601 do 2000 ccm  
voľné formule nad 2000 ccm

Ausgeschriebene Klassen

- Gruppe N Produktionswagen  
Klassen: 1300, 1600, 2000, über 2000 ccm
- Gruppe A Tourenwagen  
Klassen: 1300, 1600, 2000, über 2000 ccm
- Gruppe H+B geschlossene Klassen nur für angemeldete Fahrer  
Klassen: 1300, 1600, 2000, über 2000 ccm
- Gruppe C 3 Sportprototypen, JUNIOR  
Klassen: 1300, 1600, 2000, über 2000 ccm
- Gruppe D FORMEL 2  
FORMEL 3
- Gruppe E freie Formeln  
Klassen: F FORD 1600 ccm  
F FORD 2000 ccm  
freie Formeln bis 1600 ccm  
freie Formeln von 1601 bis 2000 ccm  
freie Formeln über 2000 ccm

